

**Switzerland-Döttingen: Miscellaneous fire-protection equipment****OJ S 61/2019 27/03/2019****Contract notice – utilities****Supplies****Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Axpo Power AG  
Postal address: Kernkraftwerk Beznau  
Town: Döttingen  
NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera  
Postal code: 5312  
Country: Switzerland  
Contact person: Horst Winter  
E-mail: [horst.winter@axpo.com](mailto:horst.winter@axpo.com)  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.simap.ch>

**I.3. Communication**

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

[https://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=946493](https://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=946493)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Axpo Power AG  
Postal address: Kernkraftwerk Beznau  
Town: Döttingen  
Postal code: 5312  
Country: Switzerland  
Contact person: Horst Winter  
E-mail: [horst.winter@axpo.com](mailto:horst.winter@axpo.com)  
NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.simap.ch>

**I.6. Main activity**

Electricity

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Erneuerung Brandschutz Lager &amp; Werkstattgebäude

**II.1.2. Main CPV code**

44480000 Miscellaneous fire-protection equipment

### **II.1.3. Type of contract**

Supplies

### **II.1.4. Short description**

Die Brandmeldeanlagen inkl. aller dazugehörenden Komponenten müssen ersetzt und Handfeuermelder nachgerüstet werden.

Nebst den Brandmeldezentralen und den dazugehörenden Brandmeldern sind auch die Löschzentralen der Löschanlagen im Lager- Werksattgebäude zu ersetzen.

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Axpo Power AG Kernkraftwerk Beznau 5312 Döttingen

### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Brandmeldeanlagen inkl. aller dazugehörenden Komponenten müssen ersetzt und Handfeuermelder nachgerüstet werden.

Nebst den Brandmeldezentralen und den dazugehörenden Brandmeldern sind auch die Löschzentralen der Löschanlagen im Lager- Werksattgebäude zu ersetzen.

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/10/2020 End: 30/09/2021

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

- Vollständig ausgefüllter Antrag auf Teilnahme,
- Technische, wirtschaftliche und personelle Leistungsfähigkeit,
- Qualitätssicherung nach DIN EN ISO 9001,
- VKF Zertifizierung,
- Die Projektabwicklung hat in deutscher Sprache zu erfolgen,
- Die Dokumentation ist in deutscher Sprache zu erstellen.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 16/04/2019 Local time: 12:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Geschäftsbedingungen: siehe Ausschreibungsunterlagen.

Verhandlungen: in technischen Belangen bleiben vorbehalten.

Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikation kann innert 10 Tagen seit Eröffnung beim Verwaltungsgericht des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 40, 5000 Aarau, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat

die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 22.3.2019, Dok. 946493 Teilnahmeunterlagen für die Präqualifikation sind verfügbar ab ohne Angaben bis 11.4.2019

Bedingungen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen: Die Teilnahmeanträge werden in elektronsicher Form versandt. Diese können auch in elektronischer an die Vergabestelle retourniert werden.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

22/03/2019